

Table des matières

Bibliographie	17
Définitions	27
Abbreviations	29
1. Introduction	31
1.1. L'enquête dialectologique	31
1.2. L'impact de la société sur la langue	33
1.3. Les circonstances de l'enquête	35
1.4. Dialectologie et distanciation	37
1.5. Représentations et connotations	38
2. Les tabous reflétés par des noms d'animaux	39
2.1. Les tabous et l'exemple de l'ours en i-e	40
2.2. La perception de l'interdit	41
2.3. Le monde animal	41
2.4. Le sanglier et le porc	41
2.5. Le serpent	42
2.6. Le scorpion	44
2.7. Le crabe	44
2.8. L'hyène	45
2.9. Le loup	46
3. Cas particuliers	47
3.1. Néologismes, hypocoristiques et termes d'évitement	47
3.2. Le cas du pélican	47
3.3. Le cas du lièvre	48
3.4. Le cas de l'araignée	52
3.5. Le cas du chien	55
3.6. Le cas du poisson	57
3.7. Le cas du porc-épic	57
3.8. Commentaires	58
4. Les interdits	60
4.1. La mort	60
4.2. Le poison	66
4.3. La cécité	66
4.4. Les phénomènes atmosphériques	67
4.5. Phénomènes fastes : pluie, neige, grêle et vent	67
4.6. Phénomènes néfastes : tempête, orage, éclair et tonnerre	68
4.7. La notion de péché et de faute	68
4.8. Le péché d' hybris et son évitement	72
4.9. Le temps atmosphérique (angl <i>weather</i>) et sa prévision	73

4.10. Le temps chronométrique (angl <i>time</i>) et sa prévision	73
4.11. Le nombre d'enfants	74
4.12. Prévoyance, prédiction, divination et jeux de hasard	74
4.13. La sexualité	75
4.14. Les relations sexuelles	81
4.15. Le vocabulaire des organes sexuels	82
4.16. Amour et impureté féminine	86
4.17. À propos de la condition féminine	88
4.18. Le licite ḥalāl vs l'illicite ḥarām	89
4.19. De bon augure nēk vs de mauvais augure šūm	90
4.20. Droit rāst vs gauche čap	91
4.21. Le mauvais œil et le mauvais regard	91
4.22. L'évitement des mots interdits	93
4.23. L'expression du remerciement	95
4.24. Les séries lexicales à connotation péjorative	95
4.25. La réprobation de l'immoralité.	96
4.26. Le langage des voyous	98
4.27. À propos des nombres	99
4.28. Les insultes	102
4.29. Le blasphème comme interdit et/ou comme obligation	102
4.30. Les interdits alimentaires (porc, alcool, etc.).	105
4.31. Croyances particulières	105
5. Les obligations de langage	107
5.1. La perception de l'obligation	107
5.2. Les mots rassurants	107
5.3. Les mots familiers, permis ou recommandés	108
5.4. Les mots de la religion	108
5.5. L'expression de l'urbanité	110
5.6. Termes témoignant du respect des tabous et des usages	111
5.7. À propos des formules.	112
5.8. Les formules de politesse	112
5.9. Les formules apotropaïques	114
5.10. Lamentations funèbres et invocations religieuses	115
5.11. L'invocation b-esm-ellāh	116
5.12. Autres invocations et formules pieuses en arabe	118
5.13. Invocations familières et objurgations en persan.	119
5.14. Formules de vénération, d'exaltation, eulogies	120
5.15. Formules propitiatoires	121
5.16. Formules utilisées lors de l'évocation de personnages religieux	123
5.17. Formules populaires.	123
5.18. Proverbes et citations littéraires	124
5.19. La réponse à l'éternuement	125
5.20. Les formules de bienséance	125
5.21. Titre et titulature des Prophètes	125

5.22. L'appellatif des Djinns	126
5.23. Termes d'adresse aux ṣādāt	126
5.24. Condoléances et formules dévotionnelles.	126
5.25. Vulgarités, grossièretés, obscénités et blasphèmes.	127
5.26. Salut de bienvenue et grossièretés pour meubler le silence	128
5.27. Jeux obscènes de questions-réponses entre jeunes gens.	130
5.28. Insultes obscènes adressées à un animal domestique	130
5.29. Allāh et le désamorçage du blasphème	130
5.30. Mendicité et traditions mystiques.	132
5.31. Obligations de langage dans le vocabulaire mystique	132
5.32. Formules de la tradition soufie.	133
5.33. Adjuration et conjuration.	133
5.34. Fonction des mots «privilégiés»	133
6. Les terminologies particulières	135
6.1. Les cinq piliers de l'islam	135
6.2. Les trois sortes de prières.	136
6.3. Pureté et impureté, propreté et saleté	138
6.4. Lecture et usage du Coran	139
6.5. Les fonctions des versets coraniques	140
6.6. La gestuelle religieuse	140
6.7. La condition féminine	142
6.8. La composition de la dot apportée par la jeune mariée	145
6.9. Les garanties allouées à l'épouse lors du mariage	147
6.10. Médecins et médecines.	147
6.11. L'enfantement	148
6.12. L'accouchement et la sage-femme.	148
6.13. Compléments au vocabulaire de l'accouchement	149
6.14. Aphrodisiaques et moyens anticonceptionnels	151
6.15. Terminologie des médications anticonceptionnelles	152
6.16. Remèdes et drogues	154
6.17. Les actes humains et la jurisprudence religieuse	155
6.18. Les attitudes et la gesticulation profanes.	156
6.19. Le vocabulaire des besoins naturels	156
6.20. La circoncision et l'excision	158
6.21. Les amulettes, phylactères ou talismans	159
6.22. La baraka	159
6.23. Emploi symbolique de l'alphabet arabe et caractères taboués	162
6.24. La menace sociale et les obligations parentales	164
6.25. La pesée sociale sur le vocabulaire	164
6.26. La pesée sociale sur la morphosyntaxe	165
6.27. Plaisanterie, moquerie et raillerie	166
6.28. L'imposition du nom et le laqab	168
6.29. Le mot xar- en composition.	170
6.30. Le corps, la douleur, la maladie, la notion de ĵān	171

7. Épilogues	176
7.1. Les dualités de la culture iranienne	176
7.2. À propos des interdits	177
7.3. À propos des obligations	177
7.4. Questions en suspens	177
7.5. L'ambiguïté d'une formation descriptive	178
7.6. Glose justificative et dépassement de l'interdit	179
7.7. Les équivalents périphrastiques et le dépassement de l'interdit	179
7.8. Le malang	180
8. Index	183

